

naprošník

Patronus, fürsprech, schirmer. befséjdnik,
šaproshnýk, šagovórník, odvéjtník, šavéjtník,
ohrájneník, patròn.

zaprošnik

Verhinderer

Intercessor, widerfechter, ~~Verhinderer~~, Ver-
treter, Vnterhandler, mittler, Vorbitter.

beséjdnik, řaderřháviz, naméjstnik, řagovor-
jáviz sréjdnar, řaproshnílaviz, proshnýk,
řaproshnýk.

naprošník

Dico,

pro aliquo dicere, eines für sprechen regim. enějga
saprošnyk ali bešejdnik listi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 186

saprosnja

Unterhandlung. glýchenga, pogódba, saprosnja.
Transfactio, intercessio.

naprošnja

Intercessio, Einrede, Vertretung, widerstand.
Vorbitt. sagúvor, namejstnovájne, supersáava,
sapróshnia, próshnia.

naprošňálec
- vec

Intercessor, widerfechter, Ver^hinderer, Ver-
treter, Vnterhandler, mittler, Vorbitter.
befséjdnik, řaderřháviz, naméjstnik, řagovor-
jáviz sréjdnar, řaprosňnlaviz, proshnýk,
řaprosňnýk.

saprošnyk

Deprecator, fürbitter. profhnyk, saprofhnyk.
abbitter, profhnyk sa samyro, doli profhnyk.

zaprošnyk

Interventor, der zwischen eine handlung komt,
vnd dieselbige verhindert: oder auch befördert.
katéri vmejs éniga ántla príde, inu taistu od-
bíva, ali túdi perpomóre, de naprèj gréde. Item
Vorbitter. zaproshnýk, proshnýk.

zaprosnyik

Interpellator, Verhinderer, der mit schwezen
einen an seiner arbeit verhindert. (motniaviz,
índraviz, katéri éníga skus nenúznu govorjénie
na niegóvim déli móti. tudi besédnik, proshnyk,
zaprosnyk.

zaprošník

Confidicus, Redner, Fürsprecher. en. besjédnik,
saprošník, sagovárnik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 88

raproshnik

Paracletus, Tröster, fürsprech. en tróshtar,
raproshnyk, befséjdnik.

raprtek
i

Hypenemium, ein luft, oder läres ey. énu
práfnu yzè, vótlu jezè, fapértik, klopótiz.

zapitek
i

Windey. prasnu yze, sapértik, klopótiz. ovum
irritum, subventaneum.

saprték

Ovum,
ovum requietum. énu stáru yzè, en sapérték,
klopótiz.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 423

saproték

ly.

faul ly aus mailles des brutes. en saproték,
phlog^{stiz}. ovum urinum.

raprtek
i

Trinum, Spruchbar ey. en sapertik, ali
peródnu jáise.

HIPOLIT: Dict. I / 728

rapustiti

Pono, 4. fahren lassen. opustiti, rapustiti,
odloshiti.

rapustiti

Stehen lassen. puŝtíti ŝtáti, popuŝtíti, mimú
puŝtíti, sapuŝtíti, van puŝtíti, opuŝtíti. Re-
linquere, praetermittere, intermittere, omittere.

rapustiti

Abrelinguo, verlassen. rapustiti.

Suppl. i, 25

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

zapustiti

Pono,
ponere animum ferocem. seinen wilden sinn fah-
ren lassen. svójo divjázhko tármo zapustíti.

sapustiti

Verabsäumen, Versäumen. samudíti, sahtentáti,
sapustíti, nemáratí, saftáti, sanemaríti. Negligere.

rapustiti

Linqo, Lassen verlassen. pustíti, rapustíti,
opustíti.

zapustiti

Definitivo, verlassen, entseren. zapustiti, opustiti,
neháti. odstaviti, odvréjiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 182

sapustiti

Deferto, gar verlassen. cilu do konza
sapustíti, opustíti.

rapustiti

Desero, verlassen und übergeben. rapustiti,
opustiti, popustiti, xhes dati, isronkiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 180

rapustiti

Decogno,
decognere iran. den Lorn fahren lassen. to je'fo
ali serd opustiti, rapustiti.

zapustiti

Recedo,
de ftatu dignitatis recedere. seiner ehren
nicht gewähren. svoj zhastitliv stan zapustiti.

xapustiti

Dimitto, hin und wider schicken. fem ter
ke pofláti, pofhílati. hinab lassen. doli
puftíti, ,spuftíti. fahren lassen. opuftíti,
sapuftíti. Vrlauben. flaví dati, oflavéfsiti.

rapustiti

Negligo, versaumen, verachten, nicht achten.
samudíti, fastentáti, fastáti, rapustíti,
fanemáriti, fráhtati, ne áhtati, neshpógati.

zapustiti

Praetermitto, fahren lassen, unterwegen lassen.
ispustíti, popustíti, opustíti zapustíti, mimù
pustíti, s'mýrom pustíti.

rapustiti

Egredior,

Egredi suo officio. seinen beruf verlassen.
svoj poklíz rapustiti.

zapustiti

Amitto, hinweg schicken, von ihm lassen, verlieren.
proch poflāti, odproflāti, od sebe puftiti,
sgubiti, sapuffiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31

mapustiti

Verwahrlosen, übersehen. sanemáriti, skus
nemárnoft sapustítiti, preglédati, premérkati.
Corrumpere negligentia, negligentius Afser-
vare vel Custodire.

HIPOLIT: Dict. II, 220

rapustiti

Versaumen, fürüberlassen. samudíti, sanemáriti, sahtentáti, sapustíti, vun spustíti, mimu pustíti, opustíti. Negligere, praetermittere, praeterire.

sapustiti

die Narrenschuch ausziehen. norzhie, inu
otrózhje ygrázhe sapustíti.nucēs relinquare.

zapustiti

Unterlassen, bleiben lassen. vun spuštiti, opu-
štiti, samuditi, puštiti, štati, s'mýrom pu-
štiti, sapuštiti, popuštiti. omittere, prae-
termitttere, praeterire, relinquere.

sapustiti

Uberlassen. zhes puftiti, sapuftiti, popufti-
ti. Relinquere, reliquum facere.

xapustiti

Defolo, ganz allein lassen, verwüesten. cilu
sam pufiti, opufiti, sapufiti.

rapustiti

Derelinguo, verlassen, dahinden lassen.
rapustiti, p- ali popustiti, odsád
ypustiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 249

rapustiti

Relinquo, verlassen, hinterlassen. pustiti,
popustiti, rapustiti. Zuelassen. perpustiti,
dopustiti.

rapustiti

Slinderlassen. rapuffiti, popuffiti. Relinquere.

HIPOLIT: Dict. II, 92

sapustiti

Grosses gut Verlassen. velíku blagá svojim
otrókam sapustíti. amplum patrimonium filijs
relinquere.

rozpustiti

Monumentum,

Monumenta alicui relinquere. einem etwas zur
gedechtnus verlassen. énimu kaj k spomýnu fa-
pustiti.

zapustiti

Scriptus,
scriptum relinquere. ein schrift hinterlassen.
énu písmu, ali pířsanu řapustíti.

HIPOLIT: Dict. I, 591

rapustiti

Miniftro,
divitias alicui miniftrare. einem reichthum
verschaffen. énimu blagù dáti, bogástvu fa-
pustíti.

rapustiti

Verschaffen, Verlassen. rapustiti, rapustiti:
legare, hereditatem relinquere.

HIPOLIT: Dict. II, 215

rapustiti

Cedo,

possessione cedere. sein hab und quest einen andern
überlassen. fraje iméjne inu blegú énisim drú-
ginu rapustiti, rhes dati, -iprokhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 87

rapustiti

Lego, Botschaft schicken. einem zuschaffen
geben. Vermachen. Ambasciádo posláti. éníga
oblastnéníga naméjstnika isposláti. énimu oprá-
vit dáti: fasháffati, rapustíti.

rapustiti

Lego,

legare alicui aliquid. einem etwas vermachen.

énimu kaj fasháffati, po smérti rapustíti.

sapustiti

seine Pflicht übersehen. svojo dolžnost sapustiti,
samuditi, se v svoji službi preglédati, premérkati,
sahtentáti. ab officio Discedere vel recedere:
Intermittere officium.

kapustiti

Misus,

Misum facere amorem. die liebe fahren lassen.
to luběsen popustíti, řapustíti, oslověsiti.

rapustiti

Definitus,
definitus aliquem. einen verlasser. éniga rapustiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1892

repustiti

Verlassen, von einem die hand abziehen. énige
repustiti, popustiti, roko od énige od
tegniti. linguere, relinguere, deferere,
dirclinguere.

HIPOLIT: Dict. II, 211

rapustiti

Anima,

animam reliquam potius, quam illas deferam. ich will
eher sterben, eher ich nie verlassen will. jeß hankem
rajshi vuvrejtí, ali idušho prustiti rakör nie
rapustiti.

rapustiti

Abrelinguo, verlassen.
abrelinguere deum. Bogá rapustiti.

rapustiti

Deficio,

deficere ab aliquo. von einem abfallen. od eniga
odprásti, eniga rapustiti.

sapustiti

Desero,

Deferere aliquem in malis. einen in einem
Elend verlassen. éniga v' svojih nadlúgah
sapustíti.

sapustiti

De sum,

deefse alicui. einen verlassen. éniga
sapustiti, énimu h'pumozhi nepríti,
nepèrstopíti.

rapustiti

Postmitto,

postmittere aliquid in periculo. etwas in der
gefahr verlassen. kejkaj v'navárnosti rapustiti.

rapustiti

das land Raumen. deshéllo sapustíti, is de-
shéllé pojti, pobéjgniti. solum vertere, mu-
tare.

HIPOLIT: Dict. II, 146

sapustiti

Inhalten, Vnterlassen. vun spuſtítí, opuſtítí,
mimu puſtítí, sapuſtítí, préyti, samudítí.
omittere, relinquere, praeterire, praetermittere.

napustiti

die welt Verlassen. svejt sapustiti, svéjtu
flavú dati, od svejtá flavú vseti. nuncium
rebus humanis remittere.

rapustiti

Abdico,
abdicare fa'culum. die welt Verlassen.
frejt rapustiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1

nesapustiti

Propter semitam nisi sit tritus Callis non deferat
Regiam viam. wegen des fussteigs, wan er nicht ein
gebahnter Pfad, Verlasse er nicht die Landstrasse.
sa voljo te stesé ali pejsih pota kadár nej en pohó-
jen gas [vándroviz] níkář nesapústi to zejsto.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

35

zapustiti

Si.

fi illum relinquo, vitae eius metuo. wann ich
Ihm Verlasse, so Sorge ich seines lebens. aku
jest nîega zapustim, toku sem v'skérbi negóviga
řhivléjna.

zapustiti

Er hat mir dies Zur leze hinterlassen. on je mé-
ni letú k'odhúdnji sapústít. Hoc mihi monumentum,
et pignus amoris reliquit.

napustiti

Er hat nichts Von seinem gut uberlassen. on
nizh nej od svojga blagá sapústít. nihil
reliqui fecit de bonis.

HIPOLIT: Dict. II, 203

zapustiti

Pardus,

pardus maculas non deponit. er last seine alten
sütten nicht fahren. kóker ta leopard svóje píke,
tokù en zhlóvik nezapustý svóje stáre flozhéste
navádke inu shége.

zapustiti

Neu,

ne abste hanc fegreges, neu deferas. verstosse
dise nicht von dir, verlass sie auch nicht.

nikàr nelózhi od tébe taísto, inu jo ne fapústi.

sapustiti

finiftram Linque, vitium averfare: Verlaf den
Zur lincken hasse das Laster: sapúfti to Lejvo
ftran inu safouráshi to hudobo:

rapustiti

Legator, der einem etwas vermacht. katéri
énimu kaj fasháffa, ali fapusy^t. fasháffaviz,
fashaffováviz.

szepustiti

Defertor, der verlasset. katéri sapufy:
sapuszháviz, opuszháviz.

zapustiti
zapustili.

Man last mich in stich. mene so v'fhtihu pustili:
mene so v'veliki nadlúgi, navárnosti, ali shálofti
sapustili. sub cultro linquor: inter sacrum et
saxum sto: inter malleum et Incudem sum Constitutus.

(na) napustiti (se)

Vertrauen, sich auf etwas Verlassen. se na éniga
savúpati, sanésti, sanáshati, sapustiti. fidere,
Confidere, sperare, credere, fiduciam habere:
fide alicujus niti.

rapustiti (se)

Fido,

fidere alicui vel aliqua re. sich auf ein
ding verlassen. se na éno rejzh fanésti,
rapustíti.

rapustiti (se)

Rejicio,

rejicere se in aliquem. sich auf einem ver-
lassen. se na éniga fanésti, rapustíti.

rapustiti (se)

Confido,
corporis firmitate confidere. sich auf die stärk-
he des leibs verlassen. se na mozh tiga shivóta
sapustíti, sanéfti.

zapustiti (se)

Fretus,

fretus consciã. der sich auf sein gewüssen
verlast. katéri se na svójo vejst řanéřse,
řapustỳ.

zapustiti (se)

Sto,

Confilio alicujus stare. sich auf eines rath
verlassen. se na enéjga svit fanésti, zapustiti.

zapustiti (se)

Obtestor,
fidem alicuius obtestari. sich auf eines auf-
richtigkeit beruffen. se ne enéjga svejstóbo
inu vjérnost sanésti, zapustíti.

zapustiti (se)

Nitor,

Confilio alicuius niti. sich auf eines raht
verlassen. se na enéjga svit fanésti, ali
fanáshati, zapustíti.

napustiti (se)

Volentia,

alicujus volentia fretus. der sich auf eines guten
willen Verlast. katéri se na enéjga dóbno vólyo
fanéjse, napustý, spustý.

sapustiti æ

sich auf einem Verlassen. enimu vse savúpati:
se na negou svit inu savejtnost sapustiti. alicui
omnia Credere, Concredere: alicuius Confilio et
praesidio niti.

napustiti se

sich auf Gott Verlassen. se na bogá sapustiti,
sanéfti: bogú savúpati, na buga vúpati, sa-
vúpanie, vúpanie iméjti. Gratia et potentia
dei inniti: spem suam in Deo Collocare: Deo
fretum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 211

napustiti se

Verlassen, auf etwas Trauen. se na kaj sapústíti,
sanéfti, sapúszhati, sanáfhati: túdi na éniga
savúpati, favúpanie, vúpanie iméjti. Confidere:
niti, inniti spe: fidere, sperare.

rapustiti x

sich auf ein gerahnt wol Verlassen. se na énu
sléjpu perklúzhenie rapustítí, vágati.
incerto eventus se exponere.

HIPOLIT: Dict. II,

reputiti se

Caesar,

Caesaris Candidatus. der sich auf fürsten Gunst
Verčast. katéri se na priásnoft tihofürstov sa-
pusty. Caesaris Tribunal. keisersstul. Cefsar-
ski Thron.

HIPOLIT, Dict. 5
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

zapustiti se

Nitor,

in se ipfo niti. sich auf sich sich selbst
verlassen. se sam na sebe zapustiti,
-ali jan'ashati.

HIPOLIT: Dict. I, 390

rapustiti se

Nifus,
vestra autoritate nifi confidimus. wir ver-
lassen vns auf euer ansehen. mî se rapustîmo
ali fanáshamo na vásho oblàst.

rapustiti se

Subnixus,

subnixus victoria. der sich auf den sieg ver-
last. katéri se na to victório, ali ismágo
rapustý.

HIPOLIT: Dict. I, 634

napustiti se

Subnixus,

subnixus et fidens innocentiae animus. das
sich auf seine Vnschuld verlast. katéri se
na svójo nedólfhnost řapustý.

mapustiti se

Confido,
in aliquo, et de aliquo confidere. sich auf ei-
nem, oder auf ein ding verlassen. se na éniga,
ali na eno rejzh sapustíti.

zapustiti se

Pendeo,

pendere promissis alicuius. auf eines Verheißung
verlassen. se na enějga oblúbo, ali ob-
lubuvájne zapustiti.

HIPOLIT: Dict. I , H H I

zapustiti se

Paries,

in Caducum parietem inclinare. sich auf einem
verlassen, der nicht helfen kan. se na
čniga xhlovějka zapustiti, materi nemore
promagati, je glikravou kóker me en
paděnk syd se neslájneti.

HIPOLIT: Dict. I , 432

rapustiti se

pendeo.

pendere se fortuna. sich aufs Glück verlass-
en. se na srénho rapustiti; vágati.

HIPOLIT: Dict. I, 441

napustiti se

Confugio,

in vel ad misericordiam alicujus confugere. sich auf
etwas Barmherzigkeit verlassen. Je na enéjga
milost napustiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 132

napustiti
napuścen

Definitus, verlassen, aufgehört, aufgehört.

napusnĕn, popusnĕn, gori vsdignen,
nehán, -jénĕn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 181

zapustiti
zapuščen

Defolatus, verwüestet, verlassen, betrüebt.
pokonzhán, satrén, sapuszhén, reshálen, sháloften.

zapustiti
zapušćen

derelictus, verlassen. zapušćen, v-ali
popušćen, sad pušćen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 279

napustiti
napusčén

Wüst, öd. ⁿ pøft, opuszhén, sapuszhén, puftó-
ten. vastus, desertus.

rapustiti
rapušćen

Projectitius,
projectitius Infans. ein fündelkind. en favér-
sheniz, en favérshen, ali rapuszhèn otròk, en
nájdeniz, ali nájden otròk, rapuszhénzhizh.

napustiti
napuścén

Nudus,

Nudus ab amicis. von Jederman verlassen. od
vsih řapuzhèn.

napustiti
napuścien^{vc}

Nudus, nacket, blos, arm, verlassen. nag, gol,
vbog. napuszhèn.

napustiti
napuścén

Jus,

Jus caeduum. ein gefalnes, oder verlassenes
recht. éna pádezha, ali fapuszhéna právda.

zapustiti
zapustičen

Legatarius, einer dem etwas im Testament vermacht ist. éden, katérimu je kaj v'testaméntu fasháffanu, fapuszhénu.

rapustiti
rapus^učen

Legatum, das vermachte gut. tu fasháffanu,
ali fapuszhénu blagù, iméjnîe, jérbszhina,
sháffinga, fasháffinga.

napustiti
napuščen

Stipulor,

stipulari quod legatum est. forderen was ver-
schaft worden. terjati, pogérovati, kar je bilu
šaháffanu, ali v'testaménti šapuzshénu.

zapustiti
zapušćen

česatos, -uť česata arva. vugebante felder.
neobdellanu, sapušćenú polle'.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 92

zapustiti
zapušćen

Defectus, verlasen, mangelhaftig. zapušćen,
firo'ten, vřih rih'ejh pomántlju.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 768

kapustiti
zapusčen

Curatropheum, waisenhaus. sapusrhénik stráž
ali sapusrhénikihou hifha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 160

rapustiti
rapuščē

Defertissimus, ganz Einöde. do kónza
rapuszhén, opuszhén.

rapustiti
rapuščen

Defertus, verlassen. rapuščen, pro-ali.
opusulén

HIFOLIT. Dict. I. (Prepisk), 180

zapustiti
zapustičer

Defolo,

defolatus filius. nah des Vatters Tod hinter-
lassener sohn. po ozhétovi sméрти zapuszhen syn.

zapustiti
zapuše^un

Definitus, verlesser, utsert. zapušeh^un,
od štáuden, odvršen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 182

mapustiti
mapusćen

Relictus, verlassen. puszhèn, popuszhèn,
opuszhèn, fapuszhèn.

napustiti
napušćen

Orphanotropheum, weissenhaus. hīsha, ali
shpitàl tih řapuzshénih otrozhízhou.

HIPOLIT: Dict. I, 420

zapustiti
zapušćen

Neglectus, versaumt, verachtet. samujèn,
sanizhovàn, sapuszhen, neáhtan.

rapustiti
rapuščén

Praetermissus, ausgelassen. ispuszhén, vun
puszhèn, rapuszhèn, opuszhèn.

Mapuŝčen

Verlassener mensch. en sapszhéniz, sapszhén,
revèn zhlovik. Homo defertus, destitutus, dere-
lictus.

HIPOLIT: Dict. II, 211

zapuščěn

Ungebauet. neobdélán, puftóten, sapuzzhén, opuzzhén.
incultus et Derelictus.

230

HIPOLIT: Dict. II,

zapusčen

Tutela, Vormundschaft, beschirmung. als der
weislein. schuz. gerobýa, gérobstvu skarb zhes
te fapuszhéne otróke. brámba, favéjtnost.

HIPOLIT: Dict. I , 690

карустен

Vaftus, 2. wüst, öd. pust, fapuszhèn, fatrèn.

НИПОЛИТ: Dict. I , 696

Саpus̆чен

Unbewohnt, neprebivan, neobdēlan, puft, pu-
ftōten, sapuszhēn. Inhabitabilis, incultus, de-
sertus, Inhospitus.

napuštěn

Mifer, Armselig, elend. réven, nadlófhen,
vbog, nebóre, edyn. en siromáshen, řapuzhèn
zhlóvik.

Харушѣн

Oed, Vnbewohnt. puft, puftóten, famóten, sapuzhén, opuzhén, neobdélan. Defertus, incultus, vastus.

napuštěn

Hülfflos. pres púmozhi sapuszhén. destitutus
auxilio.

HIPOLIT: Dict. II,

96

napuścien

Rahtlos, ohne Raht. pres fvejta, prasèn,
sapuszhén od dóbriga fvejta. Confily
Expers, Inops Confily.

zapuščen

Verachtet.ferráhtan, sanizhován, savérshen, grajan,
sa nizh dershán, inu ftimán, sapuszhén.spretus,
Contentus, abjectus, neglectus.

napustiti
napu^{vu}šćen

Abrelictus, verlassee. sapušćen', opu^v
šćen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 3

napuščati (x)

Verlassen, auf etwas Trauen. se na kaj sapuščiti,
saněsti, sapúszhati, sanášhati: túdi na éniga
savúpati, savúpanie, vúpanie iméjti. Confidere:
niti, inniti spe: fidere, sperare.